

Nikon

NIKKOR

NIKKOR Z DX 16-50mm f/3.5-6.3 VR

Ru Руководство пользователя



NIKON CORPORATION

SB1C01(1D)
7MMA621D-01

Перед использованием изделия внимательно прочитайте эти инструкции. См. также руководство по эксплуатации фотокамеры.

- Этот объектив предназначен исключительно для использования с беззеркальными фотокамерами с байонетом Z от Nikon.
- Перед использованием этого объектива с Z 7 или Z 6 обновите прошивку фотокамеры до последней версии, так как в противном случае фотокамера может не распознать объектив, и такие функции, как подавление вибраций, могут быть недоступны. Последнюю версию прошивки можно загрузить с Центра загрузки Nikon.

Для Вашей безопасности

Для предотвращения повреждения имущества или получения травм полностью прочтите раздел «Для Вашей безопасности» прежде, чем использовать изделие.

Храните данные инструкции по технике безопасности в доступном месте, где с ними смогут ознакомиться все, кто использует данное изделие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к смерти или получению серьезной травмы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к травме или повреждению имущества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не разбирайте и не модифицируйте изделие.
Не касайтесь внутренних частей, которые стали обнажены в результате падения изделия или другого несчастного случая.**

Несоблюдение этих предостережений может привести к поражению электрическим током или другой травме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **При обнаружении любых неисправностей, как например, дым, жар или необычный запах, исходящие от изделия, немедленно отсоедините источник питания фотокамеры.**

Дальнейшая эксплуатация может привести к возгоранию, ожогам или другим травмам.

- **Не подвергайте воздействию влаги.**

Не берите мокрыми руками.

Несоблюдение этих предостережений может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

- **Не используйте данное изделие в присутствии воспламеняющейся пыли или газа, как например, пропан, газолин или аэрозоли.**

Несоблюдение данного предостережения может привести к взрыву или возгоранию.

- **Не смотрите напрямую на солнце или другие источники яркого света через объектив.**

Несоблюдение данного предостережения может привести к нарушению зрения.

- **Держите данное изделие в недоступном для детей месте.**

Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия. Кроме того, имейте в виду, что небольшие детали представляют собой опасность удушья. Если ребенок проглотил любую часть данного изделия, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- **Не касайтесь голыми руками в местах, подверженных воздействию чрезвычайно высоких или низких температур.**

Несоблюдение данного предостережения может привести к ожогам или обморожению.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Не оставляйте объектив, направленный на солнце или другие сильные источники света.**

Свет, сфокусированный на объективе, может привести к пожару или повреждению внутренних частей изделия. При съемке освещенных сзади объектов, следите за тем, чтобы солнце не попадало в кадр.

- **Не оставляйте изделие в местах, где оно будет подвергаться воздействию чрезвычайно высоких температур в течение длительного периода времени, как например, в закрытом автомобиле или под прямыми солнечными лучами.**

Несоблюдение данного предостережения может привести к возгоранию или неисправности изделия.

- **Неперевозите фотокамеры или объективы с прикрепленными штативами или похожими принадлежностями.**

Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия.

Примечания для пользователей в Европе

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование должно утилизироваться отдельно от бытовых отходов.



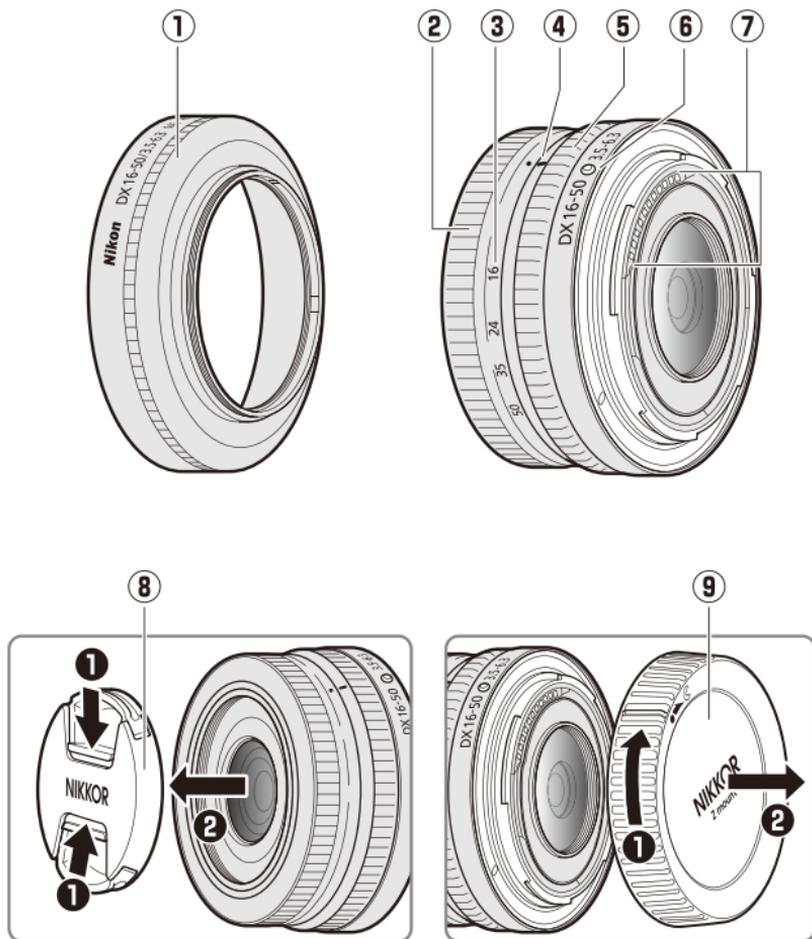
Следующие замечания касаются только пользователей в  европейских странах:

- Данное изделие подлежит утилизации в соответствующих пунктах сбора. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовым мусором.
- Раздельный сбор и переработка отходов помогают сберечь природные ресурсы и предотвращают отрицательные последствия для здоровья людей и окружающей среды, которые могут возникнуть из-за неправильной утилизации.
- Подробные сведения можно получить у продавца или в местной организации, ответственной за управление отходами.

Использование объектива

Детали объектива: названия и функции

Ниже приведены названия и функции деталей объектива.



① Бленда*	Бленды блокируют рассеянный свет, вызывающий блики или двоение изображения. Они также служат для защиты объектива.	См. C (📖9)
② Кольцо зуммирования	Поверните для приближения или отдаления. Обязательно выдвиньте объектив перед использованием.	См. B (📖8)
③ Шкала фокусного расстояния	Определите приблизительное фокусное расстояние при приближении или отдалении вида через объектив.	—
④ Метка фокусного расстояния		
⑤ Кольцо управления	<p>Выбран режим автофокусировки: в режиме автофокусировки поверните кольцо, чтобы отрегулировать настройку, такую как [Режим фокусировки (M/A)] или [Диафрагма], присвоенную с помощью фотокамеры. Для получения более подробной информации см. описание [Назнач. польз. эл. управ.]/[Польз. эл. управ. (съемка)] в руководстве по эксплуатации фотокамеры.</p> <p>Выбран режим ручной фокусировки: поверните кольцо для фокусировки.</p>	—
⑥ Метка крепления объектива	Используйте при установке объектива на фотокамеру.	См. A (📖7)
⑦ Контакты микропроцессора	Используется для передачи данных в фотокамеру и из фотокамеры.	—

8	Передняя крышка объектива	—
9	Задняя защитная крышка объектива	—

* Приобретаются отдельно.

A Установка и снятие

Установка объектива

- 1 Выключите фотокамеру, снимите защитную крышку и отсоедините заднюю крышку объектива.
- 2 Установите объектив на корпус фотокамеры, совместив метки крепления на объективе и корпусе фотокамеры, а затем поверните объектив против часовой стрелки до щелчка.

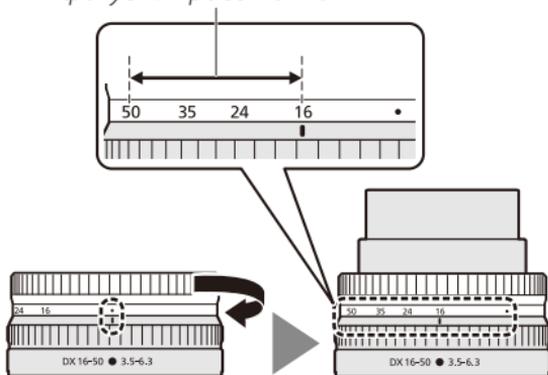
Снятие объектива

- 1 Выключите фотокамеру.
- 2 Удерживая кнопку отсоединения объектива, поверните объектив по часовой стрелке.

В Перед использованием

Этот вытягиваемый объектив, поэтому его необходимо выдвинуть перед использованием. Поворачивайте кольцо зуммирования, как показано на рисунке, пока объектив не зафиксируется со щелчком в выдвинутом положении. Съемка выполняется, только когда метка фокусного расстояния находится между значениями 16 и 50 на шкале фокусного расстояния.

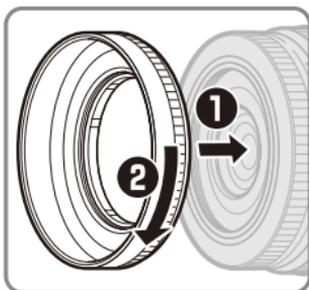
*Съемка выполняется
только при этих
фокусных расстояниях*



Чтобы втянуть объектив, поверните кольцо зуммирования в противоположном направлении, остановившись, когда будет достигнуто положение (●) на шкале фокусного расстояния.

Если фотокамера включается при втянутом объективе, то появляется предупреждающее сообщение. Перед использованием выдвиньте объектив.

С Установка и снятие дополнительных бленд объектива



Бленды объектива (приобретаются отдельно) вкручиваются непосредственно в резьбу, имеющуюся перед объективом. Не прикасайтесь к стеклянной поверхности объектива и не прилагайте чрезмерных усилий.

Чтобы снять бленду, открутите ее от объектива.

Использование объектива на фотокамерах со встроенной вспышкой

Если объектив или бленда закрывает свет от встроенной вспышки, на фотографиях будут появляться тени. Снимите бленду перед съемкой. Тем не менее, обратите внимание, что даже если снять бленду, тени все равно могут появляться при некоторых фокусных расстояниях и расстояниях до объекта.

Подавление вибраций (VR)

Встроенную функцию подавления вибраций объектива можно включить или отключить с помощью элементов управления фотокамеры; подробности см. в руководстве по эксплуатации фотокамеры. Если параметр подавления вибраций в фотокамере установлен на [Normal], функция подавления вибраций позволяет использовать выдержки на 4,5 деления * длиннее, чем при других вариантах, благодаря чему увеличивается диапазон доступных выдержек.

** Измерено согласно стандартам CIPA. Значения для объективов, поддерживающих формат FX, измеряются на беззеркальных фотокамерах формата FX, а для объективов DX – на беззеркальных фотокамерах формата DX. Значения для зум-объективов измеряются при максимальном зуме.*

Подавление вибраций

- Из-за конструктивных особенностей системы подавления вибраций объектив может издавать стучащий звук при встряхивании. Это не является признаком неисправности.
- Если фотокамера установлена на штатив, выберите [Normal] или [Sport] для параметра подавления вибраций в фотокамере, чтобы уменьшить смазывание, вызванное дрожанием штатива. Однако обратите внимание, что в зависимости от типа штатива и условий съемки могут быть случаи, когда [Выкл.] является предпочтительным вариантом.
- Если фотокамера установлена на монопод, рекомендуется выбрать [Normal] или [Sport].

После установки объектива

- Положение фокусировки может измениться, если выключить и снова включить фотокамеру после фокусировки. При фокусировке на предварительно выбранном месте в ожидании появления объекта рекомендуется не выключать фотокамеру, пока снимок не будет сделан.
- При установке этого объектива на фотокамеру формата FX:
 - выбирается область изображения DX, что уменьшает число доступных точек фокусировки и количество записываемых пикселей, и
 - отключается параметр [Эталон. снимок для уд. пыли] в меню настройки.
- Видеоролики, снятые с объективом, установленным на Z 6, и значениями 1 920 × 1 080 120р, 1 920 × 1 080 100р или 1 920 × 1 080 (замедленное движение), выбранными для [Разм. кадра/ част. кадров] в меню режима видеосъемки, будут записаны со следующими значениями размера и частоты кадров:
 - 1920 × 1080; 120р → 1920 × 1080; 60р
 - 1920 × 1080; 100р → 1920 × 1080; 50р
 - 1920 × 1080; 30р ×4 (замедл.) → 1920 × 1080; 30р
 - 1920 × 1080; 25р ×4 (замедл.) → 1920 × 1080; 25р
 - 1920 × 1080; 24р ×5 (замедл.) → 1920 × 1080; 24р

Меры предосторожности

- Не поднимайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
- Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
- Установите переднюю и заднюю крышки объектива, когда объектив не используется.
- Чтобы защитить внутреннюю часть объектива, берегите его от прямого солнечного света.
- Не оставляйте объектив во влажных местах или в местах, где он может подвергаться воздействию влаги. Коррозия внутреннего механизма может привести к неисправимому повреждению.
- Не оставляйте объектив рядом с открытым пламенем или в других местах, подвергающихся воздействию высоких температур. Высокая температура может привести к повреждению или деформации деталей из армированного пластика.
- Перемещение объектива из теплого места в холодное или наоборот может привести к возникновению нежелательной конденсации внутри и снаружи объектива. Положите объектив в герметичный пакет или пластиковый чехол, прежде чем переносить его через границу температур. Объектив можно будет вынуть из пакета или чехла, когда он адаптируется к новой температуре.
- Чтобы защитить объектив от царапин во время транспортировки, рекомендуется укладывать его в футляр (приобретается отдельно).

Уход за объективом

- Удаления пыли обычно достаточно для очистки стеклянных поверхностей объектива.
- Пятна, отпечатки пальцев и другие маслянистые загрязнения можно удалить с поверхности объектива мягкой, чистой хлопчатобумажной тканью или салфеткой для очистки объективов, слегка смоченной небольшим количеством этанола или средства для очистки объективов. Аккуратно протрите объектив от центра к краям круговыми движениями, соблюдая осторожность, чтобы не оставить пятен и не касаться объектива пальцами.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Фильтры нейтрального цвета (NC) (приобретаются отдельно) и подобные принадлежности могут использоваться для защиты переднего элемента объектива.
- Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфорными шариками против моли.

Принадлежности

Входящие в комплект принадлежности

- 46 мм передняя защелкивающаяся крышка объектива LC-46B
- Задняя защитная крышка объектива LF-N1

Совместимые принадлежности

- Чехол для объектива CL-C4
- Навинчивающаяся бленда HN-40
- Ввинчивающиеся фильтры диаметром 46 мм

Фильтры

- Не устанавливайте несколько фильтров сразу.
- Снимайте бленду объектива перед установкой фильтров.

Спецификации

Байонет	Байонет Z от Nikon
Фокусное расстояние	16 – 50 мм
Максимальная диафрагма	f/3,5 – 6,3
Устройство объектива	9 элементов в 7 группах (включая 1 элемент из низкодисперсионного стекла (ED) и 4 асферических элемента)
Угол зрения	83° – 31° 30' (область изображения DX)
Шкала фокусного расстояния	Градуирование в миллиметрах (16, 24, 35, 50)
Система фокусировки	Внутренняя фокусировка
Подавление вибраций	Смещение объектива с использованием электродинамических сервоприводов (VCM)
Минимальное расстояние фокусировки (измеренное от фокальной плоскости)	<ul style="list-style-type: none">• Положение зума 16 мм: 0,25 м• Положение зума 24 мм: 0,2 м• Положение зума 35 мм: 0,23 м• Положение зума 50 мм: 0,3 м
Максимальный коэффициент воспроизведения	0,2x
Лепестки диафрагмы	7 (скругленное отверстие диафрагмы)
Шкала диафрагм	<ul style="list-style-type: none">• Положение зума 16 мм: f/3,5 – 22• Положение зума 50 мм: f/6,3 – 40 Отображаемое минимальное значение диафрагмы может изменяться в зависимости от размера шага экспозиции, выбранного с помощью фотокамеры.
Установочный размер фильтра	46 мм (P = 0,75 мм)

Размеры	Прибл. максимальный диаметр 70 мм × 32 мм (расстояние от крепежного фланца объектива фотокамеры, когда объектив втянут)
Вес	Прибл. 135 г

Компания Nikon сохраняет за собой право изменять внешний вид, технические характеристики и рабочие показатели данного изделия в любое время и без предварительного уведомления.